

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

7 février 2006

PROJET DE LOI

**adaptant diverses lois réglant une matière
visée à l'article 78 de la Constitution
à la nouvelle dénomination des assemblées
législatives des Communautés et des Régions**

PROJET TRANSMIS PAR LE SÉNAT (*)

Documents précédents :

*Documents du Sénat:***3 - 1424 - 2005/2006 :**

N° 1 : Proposition de loi de Mme Lizin.

Nr. 2 : Amendements.

Nr. 3 : Rapport.

Nr. 4 : Texte adopté par la commission.

Nr. 5 : Texte adopté en séance plénière et transmis à la Chambre des représentants.

Annales du Sénat:

2 février 2006

(*) Délai d'examen: 60 jours (Article 81 de la Constitution).

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

7 februari 2006

WETSONTWERP

**tot aanpassing van diverse wetten die een
aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel
78 van de Grondwet aan de nieuwe
benaming van de wetgevende vergaderingen
van de Gemeenschappen en de Gewesten**

ONTWERP OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT (*)

Voorgaande documenten :

*Stukken van de Senaat:***3 - 1424 - 2005/2006 :**

Nr. 1 : Wetsvoorstel van mevrouw Lizin.

Nr. 2 : Amendementen.

Nr. 3 : Verslag.

Nr. 4 : Tekst aangenomen door de commissie.

Nr. 5 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Handelingen van de Senaat:

2 februari 2006

(*) Onderzoekstermijn: 60 dagen (Artikel 81 van de Grondwet).

<i>cdH</i>	: Centre démocrate Humaniste
<i>CD&V</i>	: Christen-Democratisch en Vlaams
<i>ECOLO</i>	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
<i>FN</i>	: Front National
<i>MR</i>	: Mouvement Réformateur
<i>N-VA</i>	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
<i>PS</i>	: Parti socialiste
<i>sp.a - spirit</i>	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
<i>Vlaams Belang</i>	: Vlaams Belang
<i>VLD</i>	: Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :

<i>DOC 51 0000/000 :</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
<i>QRVA :</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)</i>
<i>CRABV :</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>
<i>PLEN :</i>	<i>Séance plénière</i>
<i>COM :</i>	<i>Réunion de commission</i>
<i>MOT :</i>	<i>Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

<i>DOC 51 0000/000 :</i>	<i>Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA :</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV :</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN :</i>	<i>Plenum</i>
<i>COM :</i>	<i>Commissievergadering</i>
<i>MOT :</i>	<i>Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</i>

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

CHAPITRE I^{er}**Disposition générale**Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE II

Modification de la Loi générale du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques

Art. 2

Dans l'article 8, § 2, 35°, de la Loi générale du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques, remplacé par la loi du 11 avril 2005, le mot «Conseils» est remplacé par le mot «Parlements».

CHAPITRE III

Modification de la loi du 4 mars 1870 sur le temporel des cultes

Art. 3

Dans l'article 19^{ter} de la loi du 4 mars 1870 sur le temporel des cultes, inséré par la loi du 10 mars 1999, le mot «Conseil» est remplacé par le mot «Parlement».

CHAPITRE IV

Modification de la loi du 2 avril 1962 relative à la Société fédérale d'Investissement et les sociétés régionales d'investissement

Art. 4

Dans l'article 3^{ter} de la loi du 2 avril 1962 relative à la Société fédérale d'Investissement et les sociétés régionales d'investissement, inséré par l'arrêté royal du 20 juillet 1994, les mots «Conseils des communautés et des régions» sont remplacés par les mots «Parlements de communauté et de région».

HOOFDSTUK I

Algemene bepaling

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK II

Wijziging van de algemene wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen

Art. 2

In artikel 8, § 2, 35°, van de algemene wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen, vervangen bij de wet van 11 april 2005, worden de woorden «de Gemeenschaps- en Gewestraden» vervangen door de woorden «de Gemeenschaps- en Gewestparlementen».

HOOFDSTUK III

Wijziging van de wet van 4 maart 1870 op het tijdelijke der eerediensten

Art. 3

In artikel 19^{ter} van de wet van 4 maart 1870 op het tijdelijke der eerediensten, ingevoegd bij de wet van 10 maart 1999, worden de woorden «de Raad» vervangen door de woorden «het Parlement».

HOOFDSTUK IV

Wijziging van de wet van 2 april 1962 betreffende de Federale Investeringsmaatschappij en de gewestelijke investeringsmaatschappijen

Art. 4

In artikel 3^{ter} van de wet van 2 april 1962 betreffende de Federale Investeringsmaatschappij en de gewestelijke investeringsmaatschappijen, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 20 juli 1994, wordt het woord «Gewestraden» vervangen door het woord «Gewestparlementen».

CHAPITRE V

Modification du Code judiciaire

Art. 5

Dans l'article 1389*bis*/7 du Code judiciaire, les mots «Conseils communautaires et régionaux» sont remplacés par les mots «Parlements de communauté et de région».

CHAPITRE VI

Modification de la loi du 19 juillet 1976 instituant un congé pour l'exercice d'un mandat politique

Art. 6

Dans l'article 2, § 1^{er}, de la loi du 19 juillet 1976 instituant un congé pour l'exercice d'un mandat politique, modifié par les lois des 4 mai 1999 et 23 mars 2001, les mots «Conseil de la Communauté germanophone» sont remplacés par les mots «Parlement de la Communauté germanophone».

CHAPITRE VII

Modifications de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers

Art. 7

À l'article 31 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, modifié par la loi du 6 mai 1993, sont apportées les modifications suivantes:

1^o les mots «Conseils de Communauté ou de Région» sont remplacés chaque fois par les mots «Parlements de communauté ou de région»;

2^o dans l'alinéa 2, le mot «Exécutifs» est remplacé par le mot «Gouvernements».

HOOFDSTUK V

Wijziging van het Gerechtelijk Wetboek

Art. 5

In artikel 1389*bis*/7 van het Gerechtelijk Wetboek worden de woorden «de gemeenschaps- en gewestraden» vervangen door de woorden «de Gemeenschaps- en Gewestparlementen».

HOOFDSTUK VI

Wijziging van de wet van 19 juli 1976 tot instelling van een verlof voor de uitoefening van een politiek mandaat

Art. 6

In artikel 2, § 1, van de wet van 19 juli 1976 tot instelling van een verlof voor de uitoefening van een politiek mandaat, gewijzigd bij de wetten van 4 mei 1999 en 23 maart 2001, worden de woorden «de Raad» vervangen door de woorden «het Parlement».

HOOFDSTUK VII

Wijzigingen van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen

Art. 7

In artikel 31 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, gewijzigd bij de wet van 6 mei 1993, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1^o de woorden «Gemeenschaps- of Gewestraden» worden telkens vervangen door de woorden «Gemeenschaps- of Gewestparlementen»;

2^o in het tweede lid worden de woorden «Gemeenschaps- of Gewestexecutieve» vervangen door de woorden «Gemeenschaps- of Gewestregering».

CHAPITRE VIII

Modification de la loi-programme 1981 du 2 juillet 1981

Art. 8

Dans l'article 77, § 1^{er}, B, 1, de la loi-programme 1981 du 2 juillet 1981, les mots «conseils régionaux et des conseils de communauté» sont remplacés par les mots «Parlements de communauté et de région».

CHAPITRE IX

Modification de la loi du 12 juillet 1985 relative à la protection de l'homme et de l'environnement contre les effets nocifs et les nuisances provoqués par les radiations non ionisantes, les infrasons et les ultrasons

Art. 9

Dans l'article 2 de la loi du 12 juillet 1985 relative à la protection de l'homme et de l'environnement contre les effets nocifs et les nuisances provoqués par les radiations non ionisantes, les infrasons et les ultrasons, les mots «Exécutifs régionaux» sont remplacés par les mots «Gouvernements de région».

CHAPITRE X

Modifications de la loi du 18 septembre 1986 instituant le congé politique pour les membres du personnel des services publics

Art. 10

Dans l'article 3, 2^o, de la loi du 18 septembre 1986 instituant le congé politique pour les membres du personnel des services publics, remplacé par la loi du 4 février 2003, le mot «Conseil» est remplacé par le mot «Parlement».

Art. 11

Dans l'article 5, 6^o, de la même loi, modifié par la loi du 25 mai 1999, le mot «Conseil» est remplacé par le mot «Parlement».

Art. 12

À l'article 6, alinéa premier, de la même loi, sont apportées les modifications suivantes:

HOOFDSTUK VIII

Wijziging van de Programmawet 1981 van 2 juli 1981

Art. 8

In artikel 71, § 1, B, 1, van de Programmawet 1981 van 2 juli 1981 worden de woorden «de gewestraden en van de gemeenschapsraden» vervangen door de woorden «de Gemeenschaps- en Gewestparlementen».

HOOFDSTUK IX

Wijziging van de wet van 12 juli 1985 betreffende de bescherming van de mens en van het leefmilieu tegen de schadelijke effecten en de hinder van niet-ioniserende stralingen, infrasonen en ultrasonen

Art. 9

In artikel 2 van de wet van 12 juli 1985 betreffende de bescherming van de mens en van het leefmilieu tegen de schadelijke effecten en de hinder van niet-ioniserende stralingen, infrasonen en ultrasonen worden de woorden «Executieven van de gewesten» vervangen door het woord «Gewestregeringen».

HOOFDSTUK X

Wijzigingen van de wet van 18 september 1986 tot instelling van het politiek verlof voor de personeelsleden van de overheidsdiensten

Art. 10

In artikel 3, 2^o, van de wet van 18 september 1986 tot instelling van het politiek verlof voor de personeelsleden van de overheidsdiensten, vervangen bij de wet van 4 februari 2003, worden de woorden «de Raad» vervangen door de woorden «het Parlement».

Art. 11

In artikel 5, 6^o, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 25 mei 1999, worden de woorden «de Raad» vervangen door de woorden «het Parlement».

Art. 12

In artikel 6, eerste lid, van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° dans le 4°, premier tiret, le mot «Conseil» est remplacé par le mot «Parlement»;

2° dans le 5°, c, remplacé par la loi du 4 février 2003, les mots «conseil de communauté ou de région, à l'exception du Conseil» sont remplacés par les mots «Parlement de communauté ou de région, à l'exception du Parlement».

CHAPITRE XI

Modification de la loi du 23 janvier 1989 relative à la compétence fiscale visée à l'article 110, §§ 1^{er} et 2, de la Constitution

Art. 13

Dans l'article 1^{er} de la loi du 23 janvier 1989 relative à la compétence fiscale visée à l'article 110, §§ 1^{er} et 2, de la Constitution, modifié par la loi du 16 juillet 1993, le mot «Conseils» est remplacé par les mots «Parlement de communauté et de région».

CHAPITRE XII

Modifications de la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen

Art. 14

Dans l'article 10 de la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen, remplacé par la loi du 16 juillet 1993 et modifié par la loi du 5 mars 2004, le mot «Conseil» est remplacé chaque fois par le mot «Parlement».

Art. 15

Dans l'article 21, § 2, alinéa 4, de la même loi, modifié par la loi du 16 juillet 1993, les mots «conseils régionaux ou de Communauté» sont remplacés par les mots «Parlements de communauté ou de région».

Art. 16

Dans l'article 27, alinéa 2, de la même loi, remplacé par la loi du 16 juillet 1993, les mots «Conseils régionaux ou de communauté» sont remplacés par les mots «Parlements de communauté ou de région».

1° in het 4°, eerste streepje, worden de woorden «de Raad» vervangen door de woorden «het Parlement»;

2° in het 5°, c, vervangen bij de wet van 4 februari 2003, worden de woorden «een gemeenschaps- of gewestraad, met uitzondering van de Raad» vervangen door de woorden «een gemeenschaps- of gewestparlement, met uitzondering van het Parlement».

HOOFDSTUK XI

Wijziging van de wet van 23 januari 1989 betreffende de in artikel 110, §§ 1 en 2, van de Grondwet bedoelde belastingbevoegdheid

Art. 13

In artikel 1 van de wet van 23 januari 1989 betreffende de in artikel 110, §§ 1 en 2, van de Grondwet bedoelde belastingbevoegdheid, gewijzigd bij de wet van 16 juli 1993, wordt het woord «Raden» vervangen door de woorden «Gemeenschaps- en Gewestparlementen».

HOOFDSTUK XII

Wijzigingen van de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europese Parlement

Art. 14

In artikel 10 van de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europese Parlement, vervangen bij de wet van 16 juli 1993 en gewijzigd bij de wet van 5 maart 2004, worden de woorden «de Brusselsche Hoofdstedelijke Raad» telkens vervangen door de woorden «het Brussels Hoofdstedelijk Parlement».

Art. 15

In artikel 21, § 2, vierde lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 16 juli 1993, worden de woorden «Gemeenschaps- of Gewestraden» vervangen door de woorden «Gemeenschaps- of Gewestparlementen».

Art. 16

In artikel 27, tweede lid, van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 16 juli 1993, worden de woorden «Gemeenschaps- of Gewestraden» vervangen door de woorden «Gemeenschaps- of Gewestparlementen».

Art. 17

Dans l'article 42, alinéa 2, de la même loi, les mots «Conseil flamand, du Conseil de la Communauté française ou du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, celle de membre d'un Conseil régional, celle de membre d'un exécutif» sont remplacés par les mots «Parlement flamand, du Parlement de la Communauté française ou du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, celle de membre d'un Parlement de région, celle de membre d'un Gouvernement de communauté ou de région».

CHAPITRE XIII

Modification de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale

Art. 18

Dans l'article 39, § 1^{er}, alinéa premier, de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale, remplacé par la loi du 26 février 2003, les mots «Conseil de communauté ou régional» sont remplacés par les mots «Parlement de communauté ou de région».

CHAPITRE XIV

Modifications de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités

Art. 19

Dans l'article 51, § 3, alinéa premier, de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, les mots «Conseil communautaire ou régional» sont remplacés par les mots «Parlement de communauté ou de région».

Art. 17

In artikel 42, tweede lid, van dezelfde wet worden de woorden «de Vlaamse Raad, van de Franse Gemeenschapsraad of van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad, van lid van een Gewestraad, van lid van een Gemeenschaps- of Gewestexecutieve,» vervangen door de woorden «het Vlaams Parlement, van het Parlement van de Franse Gemeenschap of van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement, van lid van een Gewestparlement, van lid van een Gemeenschaps- of Gewestregering».

HOOFDSTUK XIII

Wijziging van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid

Art. 18

In artikel 39, § 1, eerste lid, van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid, vervangen bij de wet van 26 februari 2003, wordt het woord «Gewestraad» vervangen door het woord «Gewestparlement».

HOOFDSTUK XIV

Wijzigingen van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen

Art. 19

In artikel 51, § 3, eerste lid, van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen wordt het woord «Gewestraad» vervangen door het woord «Gewestparlement».

CHAPITRE XV

Modification de la loi du 13 août 1990 visant à créer une commission d'évaluation de la loi du 3 avril 1990 relative à l'interruption de grossesse, modifiant les articles 348, 350, 351 et 352 du Code pénal et abrogeant l'article 353 du même Code

Art. 20

Dans l'article 1^{er}, § 1^{er}, de la loi du 13 août 1990 visant à créer une commission d'évaluation de la loi du 3 avril 1990 relative à l'interruption de grossesse, modifiant les articles 348, 350, 351 et 352 du Code pénal et abrogeant l'article 353 du même Code, les mots «du gouvernement ou d'un Exécutif» sont remplacés par les mots «d'un Gouvernement».

CHAPITRE XVI

Modification de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques

Art. 21

L'article 22, § 1^{er}, 4^o, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, est remplacé par ce qui suit:

«4^o membre du Parlement ou du gouvernement d'une Communauté ou d'une Région;».

CHAPITRE XVII

Modification de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation

Art. 22

Dans l'article 72, § 4, alinéa premier, 4^o, de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation, les mots «Conseil communautaire ou régional» sont remplacés par les mots «Parlement de communauté ou de région».

HOOFDSTUK XV

Wijziging van de wet van 13 augustus 1990 houdende oprichting van een commissie voor de evaluatie van de wet van 3 april 1990 betreffende de zwangerschapsafbreking, tot wijziging van de artikelen 348, 350, 351 en 352 van het Strafwetboek en tot opheffing van artikel 353 van hetzelfde Wetboek

Art. 20

In artikel 1, § 1, van de wet van 13 augustus 1990 houdende oprichting van een commissie voor de evaluatie van de wet van 3 april 1990 betreffende de zwangerschapsafbreking, tot wijziging van de artikelen 348, 350, 351 en 352 van het Strafwetboek en tot opheffing van artikel 353 van hetzelfde Wetboek, worden de woorden «de regering of van een Executieve» vervangen door de woorden «een Regering».

HOOFDSTUK XVI

Wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven

Art. 21

Artikel 22, § 1, 4^o, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven wordt vervangen als volgt:

«4^o lid van het Parlement of de regering van een Gemeenschap of Gewest;».

HOOFDSTUK XVII

Wijziging van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet

Art. 22

In artikel 72, § 4, eerste lid, 4^o, van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet wordt het woord «Gewestraad» vervangen door het woord «Gewest-parlement».

CHAPITRE XVIII

Modifications de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel

Art. 23

Dans l'article 24, § 5, 3^o, de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, les mots «Conseil de Communauté ou d'un Conseil régional» sont remplacés par les mots «Parlement de communauté ou de région».

Art. 24

À l'article 29, § 1, de la même loi sont apportées les modifications suivantes:

1^o les mots «Exécutifs communautaires ou régionaux» sont remplacés par les mots «Gouvernements de communauté ou de région»;

2^o les mots «Conseils de communauté ou régionaux» sont remplacés par les mots «Parlements de communauté ou de région».

Art. 25

À l'article 30, § 1, de la même loi sont apportées les modifications suivantes:

1^o les mots «Exécutifs communautaires ou régionaux» sont remplacés par les mots «Gouvernements de communauté ou de région»;

2^o les mots «Conseils de communauté ou régionaux» sont remplacés par les mots «Parlements de communauté ou de région».

CHAPITRE XIX

Modification de la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales

Art. 26

Dans l'article 68, § 6, 9^o, de la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales, remplacé par l'arrêté royal du 16 décembre 1996, les mots «Conseils régionaux et communautaires» sont remplacés par les mots «Parlements de communauté et de région».

HOOFDSTUK XVIII

Wijzigingen van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens

Art. 23

In artikel 24, § 5, 3^o, van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens wordt het woord «Gewestraad» vervangen door het woord «Gewestparlement».

Art. 24

In artikel 29, § 1, van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1^o het woord «Gewestexecutieven» wordt vervangen door het woord «Gewestregeringen»;

2^o het woord «Gewestraden» wordt vervangen door het woord «Gewestparlementen».

Art. 25

In artikel 30, § 1, van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1^o het woord «Gewestexecutieven» wordt vervangen door het woord «Gewestregeringen»;

2^o het woord «Gewestraden» wordt vervangen door het woord «Gewestparlementen».

HOOFDSTUK XIX

Wijziging van de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen

Art. 26

In artikel 68, § 6, 9^o, van de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen, vervangen bij het koninklijk besluit van 16 december 1996, wordt het woord «Gemeenschapsraden» vervangen door het woord «Gemeenschapsparlementen».

CHAPITRE XX

Modification de la loi du 15 avril 1994 relative à la protection de la population et de l'environnement contre les dangers résultant des rayonnements ionisants et relatives à l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire

Art. 27

L'article 38, alinéa premier, 4^o, de la loi du 15 avril 1994 relative à la protection de la population et de l'environnement contre les dangers résultant des rayonnements ionisants et relatives à l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire, est remplacé par ce qui quit:

«4^o membre d'un Parlement ou d'un gouvernement de communauté ou de région;»

CHAPITRE XXI

Modifications de la loi du 19 mai 1994 réglementant la campagne électorale, concernant la limitation et la déclaration des dépenses électorales engagées pour les élections du Conseil de la Région wallonne, du Conseil flamand, du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et du Conseil de la Communauté germanophone, et fixant le critère de contrôle des communications officielles des autorités publiques

Art. 28

Dans l'intitulé de la loi du 19 mai 1994 réglementant la campagne électorale, concernant la limitation et la déclaration des dépenses électorales engagées pour les élections du Conseil de la Région wallonne, du Conseil flamand, du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et du Conseil de la Communauté germanophone, et fixant le critère de contrôle des communications officielles des autorités publiques, remplacé par la loi du 25 avril 2004, les mots «Conseil de la Région wallonne, du Conseil flamand, du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et du Conseil» sont remplacés par les mots «Parlement wallon, du Parlement flamand, du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale et du Parlement».

Art. 29

Dans l'article 1^{er}, 2^o, de la même loi, modifié par les lois des 10 avril 2004 et 25 avril 2004, les mots «Conseil de la Région wallonne, du Conseil flamand, du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et du Conseil»

HOOFDSTUK XX

Wijziging van de wet van 15 april 1994 betreffende de bescherming van de bevolking en van het leefmilieu tegen de uit ioniserende stralingen voortvloeiende gevaren en betreffende het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle

Art. 27

Artikel 38, eerste lid, 4^o, van de wet van 15 april 1994 betreffende de bescherming van de bevolking en van het leefmilieu tegen de uit ioniserende stralingen voortvloeiende gevaren en betreffende het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle wordt vervangen als volgt:

«4^o lid van een Gemeenschaps- of Gewestparlement of van een gemeenschaps- of gewestregering;».

HOOFDSTUK XXI

Wijzigingen van de wet van 19 mei 1994 tot regeling van de verkiezingscampagne en tot beperking en aangifte van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van de Vlaamse Raad, de Waalse Gewestraad, de Brusselse Hoofdstedelijke Raad en de Raad van de Duitstalige Gemeenschap, alsmede tot vaststelling van de toetsingsnorm inzake officiële mededelingen van de overheid

Art. 28

In het opschrift van de wet van 19 mei 1994 tot regeling van de verkiezingscampagne en tot beperking en aangifte van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van de Vlaamse Raad, de Waalse Gewestraad, de Brusselse Hoofdstedelijke Raad en de Raad van de Duitstalige Gemeenschap, alsmede tot vaststelling van de toetsingsnorm inzake officiële mededelingen van de overheid, vervangen bij de wet van 25 april 2004, worden de woorden «de Vlaamse Raad, de Waalse Gewestraad, de Brusselse Hoofdstedelijke Raad en de Raad» vervangen door de woorden «het Vlaams Parlement, het Waals Parlement, het Brussels Hoofdstedelijk Parlement en het Parlement».

Art. 29

In artikel 1, 2^o, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 10 april 2004 en 25 april 2004, worden de woorden «de Vlaamse Raad, de Raad van het Waals Gewest, de Brusselse Hoofdstedelijke Raad en de

sont remplacés par les mots «Parlement wallon, du Parlement flamand, du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale et du Parlement».

Art. 30

Dans l'intitulé du Chapitre II de la même loi, inséré par la loi du 25 avril 2004, les mots «Conseil de la Région wallonne, du Conseil flamand, du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et du Conseil» sont remplacés par les mots «Parlement wallon, du Parlement flamand, du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale et du Parlement».

Art. 31

À l'article 2 de la même loi sont apportées les modifications suivantes:

1^o au § 1^{er} sont apportées les modifications suivantes:

a) dans l'alinéa premier, modifié par la loi du 10 avril 1995, les mots «Conseil de la Région wallonne, le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et le Conseil de la Communauté germanophone, d'une part, et pour le Conseil flamand et le Conseil» sont remplacés par les mots «Parlement wallon, le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale et le Parlement de la Communauté germanophone, d'une part, et pour le Parlement flamand et le Parlement»;

b) à l'alinéa 2 sont apportées les modifications suivantes:

i) dans le 1^o, modifié par la loi du 25 avril 2004, les mots «Conseil régional wallon, du Conseil flamand» sont remplacés par les mots «Parlement wallon, du Parlement flamand»;

ii) dans le 2^o, modifié par la loi du 25 juin 1998, le mot «Conseil» est remplacé par le mot «Parlement»;

iii) dans le 3^o, inséré par la loi du 10 avril 1995, le mot «Conseil» est remplacé par le mot «Parlement»;

2^o dans le § 2, phrase introductive, les mots «Conseil de la Région wallonne et du Conseil» sont remplacés par les mots «Parlement wallon et du Parlement»;

Raad» vervangen door de woorden «het Vlaams Parlement, het Waals Parlement, het Brussels Hoofdstedelijk Parlement en het Parlement».

Art. 30

In het opschrift van Hoofdstuk II van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 25 april 2004, worden de woorden «de Vlaamse Raad, de Waalse Gewestraad, de Brusselse Hoofdstedelijke Raad en de Raad» vervangen door de woorden «het Vlaams Parlement, het Waals Parlement, het Brussels Hoofdstedelijk Parlement en het Parlement».

Art. 31

In artikel 2 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1^o in § 1 worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in het eerste lid, gewijzigd bij de wet van 10 april 1995, worden de woorden «de Vlaamse Raad en de Brusselse Hoofdstedelijke Raad enerzijds en de Raad van het Waalse Gewest, de Brusselse Hoofdstedelijke Raad en de Raad» vervangen door de woorden «het Vlaams Parlement en het Brussels Hoofdstedelijk Parlement enerzijds en het Waals Parlement, het Brussels Hoofdstedelijk Parlement en het Parlement»;

b) in het tweede lid worden de volgende wijzigingen aangebracht:

i) in het 1^o, gewijzigd bij de wet van 25 april 2004, worden de woorden «de Vlaamse Raad en de Raad van het Waalse Gewest» vervangen door de woorden «het Vlaams Parlement en het Waals Parlement»;

ii) in het 2^o, gewijzigd bij de wet van 25 juni 1998, worden de woorden «de Brusselse Hoofdstedelijke Raad» vervangen door de woorden «het Brussels Hoofdstedelijk Parlement»;

iii) in het 3^o, ingevoegd bij de wet van 10 april 1995, worden de woorden «de Raad» vervangen door de woorden «het Parlement»;

2^o in § 2, inleidende zin, worden de woorden «de Vlaamse Raad en de Raad van het Waalse Gewest» vervangen door de woorden «het Vlaams Parlement en het Waals Parlement»;

3° dans le § 3, phrase introductive, le mot «Conseil» est remplacé par le mot «Parlement»;

4° dans le § 4, modifié par la loi du 2 mars 2004, le mot «Conseil» est remplacé par le mot «Parlement»;

5° dans le § 5, modifié par les lois des 25 juin 1998 et 2 mars 2004, le mot «Conseil» est remplacé chaque fois par le mot «Parlement».

Art. 32

Dans l'article 4*bis* de la même loi, inséré par la loi du 25 avril 2004, le mot «Conseil» est remplacé par les mots «Parlement de communauté ou de région».

Art. 33

À l'article 6 de la même loi, remplacé par la loi du 25 avril 2004, sont apportées les modifications suivantes:

1° dans l'alinéa premier, 2°, le mot «Conseils» est remplacé par les mots «Parlements de communauté ou de région»;

2° dans l'alinéa 2, le mot «Conseil» est remplacé par les mots «Parlement de communauté ou de région».

Art. 34

À l'article 7 de la même loi sont apportées les modifications suivantes:

1° dans l'alinéa premier, remplacé par la loi du 10 avril 1995, les mots «Conseil de la Région wallonne, du Conseil flamand, du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et du Conseil» sont remplacés par les mots «Parlement wallon, du Parlement flamand, du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale et du Parlement»

2° dans l'alinéa 2, le mot «Conseil» est remplacé chaque fois par les mots «Parlement de communauté ou de région».

3° in § 3, inleidende zin, worden de woorden «de Brusselsche Hoofdstedelijke Raad» vervangen door de woorden «het Brusselsche Hoofdstedelijk Parlement»;

4° in § 4, gewijzigd bij de wet van 2 maart 2004, worden de woorden «de Vlaamse Raad» vervangen door de woorden «het Vlaams Parlement»;

5° in § 5, gewijzigd bij de wetten van 25 juni 1998 en 2 maart 2004, worden de woorden «de Raad» telkens vervangen door de woorden «het Parlement».

Art. 32

In artikel 4*bis* van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 25 april 2004, worden de woorden «Raad of een door hem» vervangen door de woorden «Gemeenschaps- of Gewestparlement of een door dat Parlement».

Art. 33

In artikel 6 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 25 april 2004, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid, 2°, wordt het woord «Raden» vervangen door de woorden «Gemeenschaps- en Gewestparlementen»;

2° in het tweede lid worden de woorden «de Raad of het door hem» vervangen door de woorden «het Gemeenschaps- of Gewestparlement of het door dat Parlement».

Art. 34

In artikel 7 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid, vervangen bij de wet van 10 april 1995, worden de woorden «de Vlaamse Raad, de Raad van het Waalse Gewest, de Brusselsche Hoofdstedelijke Raad en de Raad» vervangen door de woorden «het Vlaams Parlement, het Waals Parlement, het Brusselsche Hoofdstedelijk Parlement en het Parlement»;

2° in het tweede lid worden de woorden «de Raad of het door hem» telkens vervangen door de woorden «het Gemeenschaps- of Gewestparlement of het door dat Parlement».

Art. 35

Dans l'article 7*bis* de la même loi, inséré par la loi du 25 avril 2004, le mot «Conseil» est remplacé par les mots «Parlement de communauté ou de région».

Art. 36

Dans l'article 9 de la même loi, remplacé par la loi du 25 avril 2004, le mot «Conseil» est remplacé chaque fois par les mots «Parlement de communauté ou de région».

Art. 37

Dans l'article 10 de la même loi, le mot «Conseil» est remplacé chaque fois par les mots «Parlement de communauté ou de région».

Art. 38

Dans l'article 11*bis* de la même loi, inséré par la loi du 25 avril 2004, les mots «le Conseil» sont remplacés par les mots «le Parlement de communauté ou de région».

Art. 39

À l'article 12, § 1^{er}, de la même loi, remplacé par la loi du 25 avril 2004, sont apportées les modifications suivantes:

1^o le mot «Conseil» est remplacé par les mots «Parlement de communauté ou de région».

2^o les mots «conseils de communauté ou de région» sont remplacés par les mots «Parlements de communauté et de région».

Art. 35

In artikel 7*bis* van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 25 april 2004, worden de woorden «De Raad of het door hem» vervangen door de woorden «Het Gemeenschaps- of Gewestparlement of het door dat Parlement».

Art. 36

In artikel 9 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 25 april 2004, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1^o de woorden «De Raad of het door hem» worden vervangen door de woorden «Het Gemeenschaps- of Gewestparlement of het door dat Parlement»;

2^o de woorden «de Raad» worden vervangen door de woorden «het Gemeenschaps- of Gewestparlement».

Art. 37

In artikel 10 van dezelfde wet worden de woorden «de Raad of het door hem» telkens vervangen door de woorden «het Gemeenschaps- of Gewestparlement of het door dat Parlement».

Art. 38

In artikel 11*bis* van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 25 april 2004, worden de woorden «de Raad of het door hem» vervangen door de woorden «het Gemeenschaps- of Gewestparlement of het door dat Parlement».

Art. 39

In artikel 12, § 1, van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 25 april 2004, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1^o de woorden «De Raad» worden vervangen door de woorden «Het Gemeenschaps- of Gewestparlement»;

2^o de woorden «de gemeenschaps- of gewestraden» worden vervangen door de woorden «de gemeenschaps- of gewestparlementen».

CHAPITRE XXII

Modifications de la loi du 19 mai 1994 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour l'élection du Parlement européen

Art. 40

Dans l'article 4*bis* de la loi du 19 mai 1994 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour l'élection du Parlement européen, inséré par la loi du 25 avril 2004, le mot «Conseil» est remplacé par les mots «Parlement de communauté ou de région».

Art. 41

Dans l'article 6, alinéa premier, 2^o, de la même loi, remplacé par la loi du 25 avril 2004, le mot «Conseils» est remplacé par les mots «Parlements de communauté et de région».

CHAPITRE XXIII

Modifications de la loi coordonnée du 24 décembre 1996 portant organisation du secteur public du crédit et de la détention des participations du secteur public dans certaines sociétés financières de droit privé

Art. 42

À l'article 73, § 1^{er}, 1^o, de la loi coordonnée du 24 décembre 1996 portant organisation du secteur public du crédit et de la détention des participations du secteur public dans certaines sociétés financières de droit privé, sont apportées les modifications suivantes:

1^o les mots «Conseils des communautés et des régions» sont remplacés par les mots «Parlements de communauté et de région»;

2^o les mots «Exécutif de communauté ou de région» sont remplacés par les mots «Gouvernement de communauté ou de région».

HOOFDSTUK XXII

Wijzigingen van de wet van 19 mei 1994 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezing van het Europees Parlement

Art. 40

In artikel 4*bis* van de wet van 19 mei 1994 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezing van het Europees Parlement, ingevoegd bij de wet van 25 april 2004, worden de woorden «Raad of een door hem» vervangen door de woorden «Gemeenschaps- of Gewestparlement of een door dat Parlement».

Art. 41

In artikel 6, eerste lid, 2^o, van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 25 april 2004, wordt het woord «Rad» vervangen door de woorden «Gemeenschaps- en Gewestparlementen».

HOOFDSTUK XXIII

Wijzigingen van de gecoördineerde wet van 24 december 1996 tot organisatie van de openbare kredietsector en van het bezit van de deelnemingen van de openbare sector in bepaalde privaatrechtelijke financiële vennootschappen

Art. 42

In artikel 73, § 1, 1^o, van de gecoördineerde wet van 24 december 1996 tot organisatie van de openbare kredietsector en van het bezit van de deelnemingen van de openbare sector in bepaalde privaatrechtelijke financiële vennootschappen worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1^o het woord «Gewestraden» wordt vervangen door het woord «Gewestparlementen»;

2^o het woord «Gewestexecutieve» wordt vervangen door het woord «Gewestregering».

CHAPITRE XXIV**Modification de la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque Nationale de Belgique****Art. 43**

Dans l'article 25 de la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque Nationale de Belgique, les mots «Conseils des communautés et des régions» sont remplacés par les mots «Parlements de communauté et de région».

CHAPITRE XXV**Modifications de la loi du 2 juin 1998 portant création d'un Centre d'Information et d'Avis sur les organisations sectaires nuisibles et d'une Cellule administrative de Coordination de la lutte contre les organisations sectaires nuisibles****Art. 44**

Dans l'article 4, § 3, 2^o, de la loi du 2 juin 1998 portant création d'un Centre d'Information et d'Avis sur les organisations sectaires nuisibles et d'une Cellule administrative de Coordination de la lutte contre les organisations sectaires nuisibles, les mots «Conseil communautaire ou régional» sont remplacés par les mots «Parlement de communauté ou de région».

Art. 45

Dans l'article 11 de la même loi, les mots «conseils et gouvernements des régions et des communautés» sont remplacés par les mots «Parlements et gouvernements de communauté et de région».

CHAPITRE XXVI**Modification de la loi du 21 décembre 1998 portant création de la «Coopération technique belge» sous la forme d'une société de droit public****Art. 46**

L'article 22, § 7, 4^o, de la loi du 21 décembre 1998 portant création de la «Coopération technique belge» sous la forme d'une société de droit public, est remplacé par ce qui suit:

HOOFDSTUK XXIV**Wijziging van de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België****Art. 43**

In artikel 25 van de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België wordt het woord «Gewestraden» vervangen door het woord «Gewestparlementen».

HOOFDSTUK XXV**Wijzigingen van de wet van 2 juni 1998 houdende oprichting van een Informatie- en Adviescentrum inzake de schadelijke sektarische organisaties en van een administratieve coördinatiecel inzake de strijd tegen schadelijke sektarische organisaties****Art. 44**

In artikel 4, § 3, 2^o, van de wet van 2 juni 1998 houdende oprichting van een Informatie- en Adviescentrum inzake de schadelijke sektarische organisaties en van een administratieve coördinatiecel inzake de strijd tegen schadelijke sektarische organisaties, wordt het woord «Gewestraad» vervangen door het woord «Gewestparlement».

Art. 45

In artikel 11 van dezelfde wet wordt het woord «Rad» vervangen door het woord «Parlementen».

HOOFDSTUK XXVI**Wijziging van de wet van 21 december 1998 tot oprichting van de «Belgische Technische Coöperatie» in de vorm van een vennootschap van publiek recht****Art. 46**

Artikel 22, § 7, 4^o, van de wet van 21 december 1998 tot oprichting van de «Belgische Technische Coöperatie» in de vorm van een vennootschap van publiek recht wordt vervangen als volgt:

«4^o membre d'un Parlement de communauté ou de région;».

CHAPITRE XXVII

Modification de la loi du 7 mai 1999 portant création du Palais des Beaux-Arts sous la forme d'une société anonyme de droit public à finalité sociale et modifiant la loi du 30 mars 1995 concernant les réseaux de distribution d'émissions de radiodiffusion et l'exercice d'activités de radiodiffusion dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale

Art. 47

L'article 11, § 7, 4^o, de la loi du 7 mai 1999 portant création du Palais des Beaux-Arts sous la forme d'une société anonyme de droit public à finalité sociale et modifiant la loi du 30 mars 1995 concernant les réseaux de distribution d'émissions de radiodiffusion et l'exercice d'activités de radiodiffusion dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale, est remplacé par ce qui suit:

«4^o membre d'un Parlement de communauté ou de région;».

CHAPITRE XXVIII

Modification de la loi du 1^{er} juillet 1999 sur la protection de la concurrence économique

Art. 48

Dans l'article 18, § 4, alinéa 2, dernier tiret, de la loi du 1^{er} juillet 1999 sur la protection de la concurrence économique, les mots «Conseil Régional ou Communautaire» sont remplacés par les mots «Parlement de communauté ou de région».

CHAPITRE XXIX

Modification de la loi du 25 mai 2000 relative à l'enveloppe en personnel militaire

Art. 49

Dans l'article 3, 2^o, de la loi du 25 mai 2000 relative à l'enveloppe en personnel militaire, les mots «Conseils de communauté ou de région» sont remplacés par les mots «Parlements de communauté ou de région».

«4^o lid van een Gemeenschaps- of Gewestparlement;».

HOOFDSTUK XXVII

Wijziging van de wet van 7 mei 1999 houdende oprichting van het Paleis voor Schone Kunsten in de vorm van een naamloze vennootschap van publiek recht met sociale doeleinden en tot wijziging van de wet van 30 maart 1995 betreffende de netten voor distributie voor omroepuitzendingen en de uitoefening van televisieomroepactiviteiten in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad

Art. 47

Artikel 11, § 7, 4^o, van de wet van 7 mei 1999 houdende oprichting van het Paleis voor Schone Kunsten in de vorm van een naamloze vennootschap van publiek recht met sociale doeleinden en tot wijziging van de wet van 30 maart 1995 betreffende de netten voor distributie voor omroepuitzendingen en de uitoefening van televisieomroepactiviteiten in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad wordt vervangen als volgt:

«4^o lid van een Gemeenschaps- of Gewestparlement;».

HOOFDSTUK XXVIII

Wijziging van de wet van 1 juli 1999 tot bescherming van de economische mededinging

Art. 48

In artikel 18, § 4, tweede lid, laatste streepje, van de wet van 1 juli 1999 tot bescherming van de economische mededinging wordt het woord «Gemeenschapsraad» vervangen door het woord «Gemeenschapsparlement».

HOOFDSTUK XXIX

Wijziging van de wet van 25 mei 2000 betreffende de personeelsenveloppe van militairen

Art. 49

In artikel 3, 2^o, van de wet van 25 mei 2000 betreffende de personeelsenveloppe van militairen wordt het woord «Gewestraden» vervangen door het woord «Gewestparlementen».

CHAPITRE XXX

Modification de la loi du 19 avril 2002 relative à la rationalisation du fonctionnement et de la gestion de la Loterie Nationale

Art. 50

L'article 12, § 1^{er}, 4^o, de la loi du 19 avril 2002 relative à la rationalisation du fonctionnement et de la gestion de la Loterie Nationale, est remplacé par ce qui suit:

«4^o membre d'un Parlement ou d'un gouvernement de communauté ou de région;».

CHAPITRE XXXI

Modifications de la loi du 21 juin 2002 relative au Conseil central des Communautés philosophiques non confessionnelles de Belgique, aux délégués et aux établissements chargés de la gestion des intérêts matériels et financiers des communautés philosophiques non confessionnelles reconnues

Art. 51

Dans l'article 8, alinéa premier, 6^o, de la loi du 21 juin 2002 relative au Conseil central des Communautés philosophiques non confessionnelles de Belgique, aux délégués et aux établissements chargés de la gestion des intérêts matériels et financiers des communautés philosophiques non confessionnelles reconnues, le mot «conseil» est remplacé par le mot «Parlement».

Art. 52

Dans l'article 54, § 1^{er}, 2^o, de la même loi, les mots «conseils régionaux et communautaires» sont remplacés par les mots «Parlements de communauté et de région».

HOOFDSTUK XXX

Wijziging van de wet van 19 april 2002 tot rationalisering van de werking en het beheer van de Nationale Loterij

Art. 50

Artikel 12, § 1, 4^o, van de wet van 19 april 2002 tot rationalisering van de werking en het beheer van de Nationale Loterij wordt vervangen als volgt:

«4^o lid van een Gemeenschaps- of Gewestparlement of een Gemeenschaps- of Gewestregering;».

HOOFDSTUK XXXI

Wijzigingen van de wet van 21 juni 2002 betreffende de Centrale Raad der niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen van België, de afgevaardigden en de instellingen belast met het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen

Art. 51

In artikel 8, eerste lid, 6^o, van de wet van 21 juni 2002 betreffende de Centrale Raad der niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen van België, de afgevaardigden en de instellingen belast met het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen worden de woorden «de Brusselse Hoofdstedelijke Raad» vervangen door de woorden «het Brussels Hoofdstedelijk Parlement».

Art. 52

In artikel 54, § 1, eerste lid, 2^o, van dezelfde wet worden de woorden «gewest- en gemeenschapsraden» vervangen door de woorden «Gemeenschaps- en Gewestparlementen».

CHAPITRE XXXII

Modification de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers

Art. 53

Dans l'article 53, § 1^{er}, de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, modifié par l'arrêté royal du 25 mars 2003, les mots «conseils des communautés et des régions» sont remplacés par les mots «Parlements de communauté et de région».

CHAPITRE XXXIII

Modification de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002

Art. 54

Dans l'article 455 de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002, les mots «Conseils des communautés et des régions» sont remplacés dans l'article 12, § 3, alinéa premier, projeté, par les mots «Parlements de communauté et de région».

Bruxelles, le 2 février 2006

La présidente du Sénat,

Le greffier du Sénat,

Anne-Marie LIZIN

Luc BLONDEEL

HOOFDSTUK XXXII

Wijziging van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten

Art. 53

In artikel 53, § 1, van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 25 maart 2003, worden de woorden «raden van de gemeenschappen en gewesten» vervangen door de woorden «Gemeenschaps- en Gewestparlementen».

HOOFDSTUK XXXIII

Wijziging van de Programmawet (I) van 24 december 2002

Art. 54

In artikel 455 van de Programmawet (I) van 24 december 2002 worden, in het voorgestelde artikel 12, § 3, eerste lid, de woorden «de gemeenschaps- en gewestraden» vervangen door de woorden «de gemeenschaps- en gewestparlementen».

Brussel, 2 februari 2006

De voorzitter van de Senaat,

De griffier van de Senaat,